



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 58/2015

Рік II

17 травня 2015 р.

Неділя Сліпородженого  
Муч. Пелагії

ГЛАС 5

## Парохія Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар воскресний, гл. 5** Собезначальне Слово Отцю і Духові, \* від Діви роджене на спасення наше, \* оспіваймо, вірні, і поклонімся, \* бо благоволив плоттю зійти на хрест \* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих \* славним воскресенням Своїм.

**Слава, гл. 4; Кондак свята** На душевних очах осліплений, \* до Тебе, Христе, приходжу, як сліпий від народження; \* в покайній кличу до Тебе: \* Ти в темряві світло пресвітле.

**І нині, гл. 8; Кондак Пасхи** Хоч і у гріб зійшов Ти, Безсмертний, \* та адову зруйнував Ти силу, \* і воскрес еси як переможець, Христе Боже, \* жінкам-мироносицям звістивши: Радуйтеся, \* і Твоїм апостолам \* мир даруєш, \* падшим подаєш воскресення.

**Прокімен, гл. 8** Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75,12).

**Стих** Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я Його (Пс. 75,2).

**Аллилуя** Споглянь на мене і помилуй мене (Пс. 118,132).

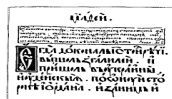
**Стих** Стопи мої направ по слову Твоєму (Пс. 118,133).

**Замість Достойно, співаємо:** Ангел сповіщав Благодатний: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув Він. Люди, веселіться.

**Ірмос, гл. 1:** Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на Тобі возсіяла. Радій нині й веселися, Сіоне. А Ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням родження Твого.

**Причасний** Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його в вишніх (Пс. 148,1).

### Діяння святих апостолів 16:16-34



<sup>16</sup> Іншим разом, як ми йшли на молитву, зустріла нас одна служниця, що мала духа віщуна, і віщуванням справляла панам своїм великий заробіток. <sup>17</sup> Ідучи слідом за Павлом і за нами, вона кричала: «Ці люди - слуги Всевишнього Бога, які звіщають вам путь спасіння!» <sup>18</sup> Чимало днів вона таке робила. Набридло це Павлові й, повернувшись, він сказав до духа: «Велю тобі ім'ям Ісуса Христа вийти з неї!» І в ту ж мить він вийшов. <sup>19</sup> Побачивши її пани, що їхня надія на заробіток пропала, схопили Павла й Силу і потягли на майдан до влади. <sup>20</sup> Привівши ж їх до воевод, сказали: «Ці люди колотять наше місто; це юдеї. <sup>21</sup> Вони навчають звичаїв, яких нам, римлянам, не дозволено ані приймати, ані виконувати.» <sup>22</sup> І натовп кинувся на них спільно, а воеводи, здерши з них

одежу, звеліли їх сікти різками; <sup>23</sup> завдавши їм чимало ран, кинули у в'язницю, наказавши тюремникові пильно стерегти їх. <sup>24</sup> Він же, прийнявши такий наказ, вкинув їх у в'язницю до самої середини й забив їх ноги у колоди. <sup>25</sup> Павло та Сила опівночі молилися і співали Богу, а в'язні слухали їх. <sup>26</sup> Раптом зчинився землетрус великий, так що підвалини в'язниці затряслися: зненацька відчинилися всі двері, і кайдани на всіх розв'язалися. <sup>27</sup> Якже прокинувся тюремник і побачив відчинені темничні двері, витяг меч і хотів себе вбити, гадаючи що в'язні повтікали. <sup>28</sup> Аж тут Павло скрикнув голосом великим, кажучи: «Не завдавай собі ніякого лиха, всі бо ми тут!» <sup>29</sup> І, попросивши світла, тюремник ускочив до в'язниці й, тремтячи, кинувся у ноги Павлові та Силі; <sup>30</sup> а вивівши їх звідти, мовив: «Панове, що мені слід робити, щоб спастися?» <sup>31</sup> Ті відповіли: «Віруй у Господа Ісуса, і спасення ти і твій дім.» <sup>32</sup> І вони йому звіщали слово Господнє і всім, що були в його домі. <sup>33</sup> А він, узявши їх тієї години вночі, обмив їхні рани й охристився з усіма своїми. <sup>34</sup> Як же запровадив їх до себе в господу, то накрив стіл і веселився з усім домом, який увірував в Бога.



### Євангелія від Йона 9:1-38

<sup>1</sup> Переходивши, побачив Ісус чоловіка, зроду сліпого. <sup>2</sup> Запитали його, отже, учні його: «Учителю, хто згривив? Він - чи батьки його, що сліпим він уродився?» <sup>3</sup> «Ані він не згривив, ані батьки його, - відказав Ісус, - але щоб ділам Божим виявитись на ньому!» <sup>4</sup> , Поки дня, маємо виконувати діла того, хто послав мене, - бо ніч надходить, за якої ніхто не зможе діяти. <sup>5</sup> І поки я у світі - я світло світу.» <sup>6</sup> Сказавши те, сплюнув на землю, спого-товив слиною глей і помастив глеєм очі сліпого. <sup>7</sup> До нього ж сказав: «Іди, вмийся в купелі Силоамській», - що у перекладі означає: «Зісланий». Отож подався той, умився - і повернувся зрячим! <sup>8</sup> Сусіди ж і ті, що бачили його раніше сліпим, заговорили: «Чи то ж не той, який ото все сидів - жебрачив?» <sup>9</sup> Одні казали: То він, - інші: Ні, лиш подібний до нього. Він же каже: «Це я!» <sup>10</sup> Тож питались його: «Як воно так, що прозріли твої очі?» <sup>11</sup> А він: «Чоловік, що Ісусом звуть його, споготовив глей, очі мені помастив та й мовив: Підди до Силоаму, вмийся. Я пішов, умився - і прозрів.» <sup>12</sup> Вони його тоді питають: «Де він?» - «Не знаю», каже той. <sup>13</sup> Тож ведуть того, хто сліпий був, до фарисеїв. <sup>14</sup> Було ж у суботу, коли то Ісус споготовив глею і відкрив йому очі. <sup>15</sup> То й фарисеї спитали його, як він прозрів. А він їм: «Глею поклав мені на очі, я вмився, й ось бачу.» <sup>16</sup> Деякі з фарисеїв твердили: «Не від Бога цей чоловік, бо суботи не дотримує.» Інші мовили: «Чи може ж грішний чоловік отакі чудеса чинити?» Отож супер-

чка була серед них. <sup>17</sup> І знову сліпому кажуть: «А ти що про нього кажеш - про те, що очі тобі відкрив?» Одрікає: «Пророк він.» <sup>18</sup> Проте юдеї щодо нього не вірили, що був він сліпий і прозрів, - аж поки не закликали батьків отого прозрілого. <sup>19</sup> Спитали їх: «Чи то ваш син, про котрого кажете, що сліпим він уродився? А тепер як же він бачить?» <sup>20</sup> Батьки його і відказали, мовивши: «Знаємо, що то наш син, і що сліпим він був уродився. <sup>21</sup> А як він тепер бачить - не знаємо, і хто відкрив йому очі - не відаємо. Спитайте самого: він дорослий, сам про себе скаже.» <sup>22</sup> Так батьки його казали, бо юдеїв страхалися: юдеї бо вже були домовилися, щоб виключити кожного з синагоги, хто Христом його визнаватиме. <sup>23</sup> Тим то батьки його й казали: Дорослий він, - самого спитайте. <sup>24</sup> Отож удруге закликали чоловіка, що сліпим був, та й кажуть йому: «Богові славу воздай! Ми знаємо, що той чоловік - грішник.» <sup>25</sup> «Чи грішник він, - озвався він, - я не знаю. Знаю одне: був я сліпим, а тепер бачу.» <sup>26</sup> Вони ж йому на те знов: «Що він таке тобі сподіяв? Як він очі тобі відкрив?» <sup>27</sup> Той їм відкажує: «Я

вже вам оповів, та ви не слухали. Навіщо ще чути хочете? Чи, може, і ви його учнями бажаєте стати?» <sup>28</sup> Ті з лайкою накинулись на нього, і сказали: «Ти його учень! Ми - Мойсеєві учні! <sup>29</sup> Ми знаємо: до Мойсея промовляв Бог. А цього не знаємо, звідкіля він.» <sup>30</sup> У відповідь чоловік сказав їм: «Ось воно, власне, і дивно, що ви не знаєте, звідкіля він, а він мені очі відкрив. <sup>31</sup> Ми знаємо, що Бог не вислухує грішників, коли ж хтось побожний і його волю чинить - ось того він вислухує! <sup>32</sup> Нечувано одвіку, щоб хтонебудь відкрив очі сліповродженому. <sup>33</sup> Був би він не від Бога - нічого не спроможен би був зробити!» <sup>34</sup> Озвались і сказали йому: «Ти весь у гріхах уродився, а нас навчаєш?» І прогнали його геть. <sup>35</sup> Довідався Ісус, що вони геть його прогнали, отож, зустрівши його, промовив до нього: «Віруєш у Чоловічого Сина?» <sup>36</sup> А той: «А хто він, Господи, щоб я вірував у нього?» <sup>37</sup> Ісус же йому: «Ти бачив його; він - той, хто говорить з тобою.» <sup>38</sup> Тоді той і сказав: «Вірую, Господи!» - і поклонився йому.



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 17.05.2015** Сліпородженого, гл. 5

*Муч. Пелагії*

**10.00 – Служба Божа**

+Усопші з род. Приплід; +Марія Риж

**14.00 – Служба Божа**

+Юрій, Ярослава Ванкевич; +Богдан Ванкевич

**18.00 – Служба Божа**

+Усопші з род. Кудлик: Софія, Василь, Анна, Анеля, Марія; +Усопші з род. Тось: Софія, Бронислав

**ПОНЕДІЛОК – 18.05.2015**

*Муч. Ірини, Преп. Никифора, ігумен. Мідійського*

**7.30 – Служба Божа**

**ВІВТОРОК – 19.05.2015**

*Праведного і многостражд. Йова*

**7.30 – Служба Божа**

Про благословення і здоров'я для Христофора, Збігнева і Анни

**18.00 – Служба Божа**

+Володимир, Стефан, Софія і всі усопші з род. Вербових

**СЕРЕДА – 20.05.2015**

*Муч. Акакія, Поява Чесного Хреста в Єрусалімі*

**7.30 – Служба Божа**

+Василь, Марія, Богдан, Еміліян з род. Вашура

**ЧЕТВЕР – 21.05.2015**

⊕ *ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ*

**10.00 – Служба Божа**

+Михайло, Катерина з род. Марушаків; +Теодор, Євдокія, Іван, Андрій з род. Доскоч

**18.00 – Служба Божа**

+Григорій Івахів

**П'ЯТНИЦЯ – 22.05.2015**

† *Перенесення мощей Миколая Чудотворця,*

*Прор. Ісаї; муч. Христофора*

**18.00 – Служба Божа**

+Іван Семен (40-й день від смерті)

**СУБОТА – 23.05.2015**

† *Ап. Симона Зилота*

**10.00 – Служба Божа**

Хрещення Дарії Четирби

**16.30 – Сповідь**

Після закінчення кожної Служби Божої

у тижні – молебень до Матері Божої

**НЕДІЛЯ – 24.05.2015** Св. О. І Вселенського Собору, гл. 6

† *Рівноап. Кирила і Методія, учит. слов'ян*

**10.00 – Служба Божа: Святокове перше Святе**

**Причастя**

В наміренні дітей і батьків

**14.00 – Служба Божа**

+Олекса Бугай

**18.00 – Служба Божа**

+Катерина, Іван, Роман, Ігор з род. Лопушинських

## Оголошення

У неділю, 17-го травня збиратимемо кошти на Світовий День Молоді, який відбудеться у Кракові у 2016 р.

У вівторок, 12 травня, о 17-ій год. відбудеться катехиза для учнів сереніх шкіл.

Урочистість Першого Святого Причастя цього року у нашій парафії припадає на неділю, 24 травня (10-а год.). У суботу, 23 травня, о год. 16.30 (а не 15.30, як було оголошено попередньо!) діти, які підготовлюються до цієї урочистості та їх батьки матимуть змогу приступити до сповіді.

Як щороку, 4 червня 2015 р. організуємо виїзд наших дітей на Малу Сарепту до Циганка біля Нового Двору Гданського. У програмі: Служба Божа для дітей, спільна фотографія, ігри і конкурси, обід, виїзд над море, вогнище і печення ковбасок. Всіх охочих просимо записувати своїх дітей у с. Даніїлі. Кошт виїзду 30 зл. від родини. Детальніша інформація у п. Івана Курія за тел. 604-062-744.

Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. Парох: о. Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606613004); склад та редагування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502328396), Андрій Панасюк (e-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl)

Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077